



пентръ

МИШЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 26.

Луні, 25. Junie.

1845.

Проселітізмъ католичістѣлѣи.

(Джксіере.)

Впіреа фѣкѣтъ весерічілор дѣнъ дісвінаре.

Нъ атѣта (прекѣм зисерѣм) аплекѣ-
ріле дін лѣзптръ але депіѣлѣи еванѣліеі,
дар дѣмпреціѣрѣріле неапѣрате дін афаръ
аѣ дѣдемпат маі вѣртос не рѣсѣрїтепї а
кѣѣта впіреа кѣ апѣсенїї, прекѣм де амтѣ
парте дела десвінареа зрматѣ дѣнтре Рома
ші Констаптінополе, шї папї нѣ преѣ-
тѣрѣ дін тоате мїжлоачеле нѣгїнчоасе, а
лѣкра съ зпѣаскѣ пре весерїка рѣсѣрїтѣ-
лѣи. Дечї а) вѣнд се кѣчерї Констапті-
нополеа де латїні ла 1204, сѣп католичїї
їмператорї Балдѣвїні, впіреа сеаѣ маї кїар
латїнїтатеа авѣ локѣ еї ла рѣсѣрїтѣл кѣ-
прїнс де апѣсенї, шї дѣ Констаптінополе
се статорнїчі патріарх латїн b) дѣпѣ моар-
теа їмператорѣлѣи Іоан Ласкареѣл, че ре-
статорнїчісе їмперїа романо-греанѣ, дѣ-
терїт дела Констаптінополе, дѣ Нічеа,
ла 1221 Іоан дѣка, дїпереле сѣѣ, пентрѣ
а пѣтѣ довѣндї фаворѣл шї ажѣторїѣл па-
пеї, і прїн зрмареа а пѣтерїлор апѣсѣлѣи
че асѣѣлата де папа, дѣнтрѣ рекѣпѣтареа
їмперїеї Констаптінополїтане, аѣ пропѣс
маїеї Грїгорїе IX. впіреа весерїчеї рѣсѣ-

рїтѣлѣи кѣ а апѣсѣлѣи, пентрѣ каре ла 1215
с'аѣ шї дїнѣт сїнод дѣнтѣз дѣ Латеран,
ла кареле аѣ фост 412 іерархї: патріархїї
де Констаптінополе шї де Іерѣсалїм дѣ
персоанѣ, іарѣ дїн партеа челѣї де Але-
ксандрїа архїдіаконѣл Германо, шї дїн аче-
лѣї де Антіохїа епїскопѣл Антерон, деле-
гацїї дїн партеа їмператорѣлѣи де Оріент
ші апѣс, аї рецїлор де Англїа, Галїа, Ын-
гарїа, Іерѣсалїм, Чїпрѣ шї Арагонїа, дѣ
каре се статорнїчі впіреа; апої с'аѣ маї
дїнѣт шї дѣ Нічеа, знде аѣ фїгѣрат па-
тріархѣл Германо, дѣ каре дїспѣтѣндѣсе
пентрѣ азїме шї пѣрѣдерееа сѣпѣлѣлї спї-
рїт (дѣх) с'аѣ десѣѣкѣт сїнодѣл фѣрѣ де
резѣлтат. с) Ла 1243 сѣп папа Іночендїе
IV., прїн лѣкранеа франчїсканѣлѣи Лабрен-
дїе, а дѣпералѣлѣи де франчїсканї Іоан де
Парма, шї а Марїеї фїка їмператорѣлѣи
Теодор Ласкар, содїеа лѣї Бела IV. рїга
Ыгарїеї, с'аѣ мїжлочїт ла рѣсѣрїт іарѣшї
впіреа, де знде аѣ трїмїс ла Рома пе-
архїереѣл Андронїк Сардеон шї не Геор-
гїе ал Кїзїкѣлѣи, кѣ пропѣпере: 1) ка про-
тїа с'о айѣв папа, дѣнсѣ догмеле сѣ се дї-
пѣ дѣтокмаї дапѣ дефїнїцїа сїноаделор.
2) Констаптінополеа сѣ се деїе де кѣтрѣ
латїнї, ка о катедрѣ рїгалѣ їмператорѣлѣи
романо-грек. 3) Дїн Констаптінополе сѣ

се дѣкъ патриархъ латин, дитродѣ къ ин-
тронареа императоримор латини, шѣ съ се
рестаторничеаскъ патриархъ грек. Даръ
мѣрѣнд шѣ папа Иноченѣе шѣ императоръ
Ватаѣе, ретасеръ тратациле некапестрате.
d) Ла 1255, дѣпъ моартеа лѣ Иоан Дѣка
Ватаѣе, с'аѣ дикоронат фѣкъ съъ Теодор
Ласкар II., кареле, мѣрѣнд песте патрѣ *)
анѣ аѣ домпирѣи, аѣ лѣсат клироном пре
фѣкъ съъ Иоан, дн вѣрстѣ де 6 анѣ, сѣпт
епитропиа лѣ Георѣе Мѣзалон протове-
стиаръ шѣ а патриархъ лѣ Арсение. Дѣчи-
гѣндѣсе Мѣзалон пентрѣ реоа реценѣе,
с'аѣ рѣндѣит дн локѣи Мѣхаил Палеологъ
ла 1261. Вредниѣиле ачестѣиа, къ коплѣ-
крареа лѣ Алексѣе Стратигопол, аѣ квче-
рит Константинополеа дѣн тѣвиле латини-
лор; даръ тотодатъ аѣ рѣпит шѣ тронъ
миноринъ лѣ император Иоан Ласкар, дн-
кѣзѣндѣ дн Magnesia шѣ орѣндѣл, ѣаръ
пре свориле лѣ мѣрѣндѣиле дѣпъ стрѣинѣ;
пре дѣтѣиа дѣпъ Матеѣ Валѣнкѣпѣ, васал
де Галиа, пре а доа дѣпъ домпиторѣл ро-
mano-вѣлгаримор, шѣ не а треѣиа дѣпъ Ги-
лом дѣкѣл де Бенѣтимѣиа. Пентрѣ а дн-
тѣри тронъ дѣнастѣеи сале вѣзрпанте, шѣ
дѣспре чѣи дѣн лѣвѣнтрѣ претенденѣи, шѣ
дѣспре чѣи дѣн афаръ аспѣранѣи, прекѣт
ера Карол де Анжѣ, пѣтерпѣкъл рѣгъ ал
Неаполеѣ шѣ Сѣцилиеѣ, ла кареле се ачѣвасъ
Балѣзѣн интерѣт дѣн Константинополеа, вѣнд
де аатъ партѣ Алоѣзѣ рѣга Франѣеиѣ, къ
алѣи принѣипѣи франко-латинѣ, рѣдѣкасе вѣр-
чеа дн контра Сараченилор, шѣ еспѣдѣсе
дн Ориент, пентрѣ а рекѣчерѣи сѣптеле лок-
кѣри дѣн тѣвиле лор; Мѣхаил, темѣндѣсе
де тронъ съѣ, спре а къпѣта фаворъ шѣ

протекѣиа апѣсѣлѣи, пропѣсъ вѣпреа папѣи
Дрѣванс IV., кареле мотиват де рѣгѣмин-
деле лѣ Балѣзѣн, интеѣеа асѣпра лѣи Ми-
хаил пре тоѣи принѣипѣи Еѣропеѣ, сѣп Гри-
горѣе X., вѣртѣторъ лѣи Дрѣван шѣ Кле-
менте, дн конѣилѣл де Лѣгѣзѣн, трѣмѣсе
дѣпѣтаѣи сѣи дѣн лаѣчи: пе Андронѣк ма-
реле логочѣт, Георѣе акрополѣтѣл, Пан-
кратѣ протовѣстиерѣл, шѣ пе мареле Дра-
гоман Берѣтѣл, ѣаръ дѣн еклѣсиастѣиѣ пре
Германо, мѣтрополѣтѣл Нѣчеѣи, чѣи аѣ стѣ-
тѣт апоѣ патриарх, ачестѣиа прин ѣзрѣтѣл
прѣмѣрѣ дн вѣпре къ Мѣхаил, тоате догме-
ле латине, пре каре леаѣ шѣ искѣлит; шѣ
апоѣ вѣрѣнд але статорпѣиѣ шѣ дн весерѣка
рѣсѣритѣлѣи прин пѣтере, неспѣндѣсе кле-
рѣл але прѣмѣи де воѣе, авѣ а сѣферѣ есѣлѣл
патриархъ лѣи Иосѣф, шѣи спѣритѣлѣл импера-
торъ лѣи, ертѣторъ де немѣцѣвѣреа фѣкѣтѣ
тѣнерѣлѣи император Иоан Ласкар; ѣаръ дн-
вѣдатѣл шѣ инѣениосѣл Иоан Бекѣ, харто-
фѣлакѣл весерѣчеѣи, фѣ пѣс ла днѣкѣсоаре,
кареле маѣ апоѣ с'аѣ вѣнт, асѣмѣне Мѣхаил
Оловѣл рѣторъ весерѣчеѣи фѣ тортѣрат, сѣп
пѣте де схѣстатѣкѣ (дѣсѣиат); ва авѣ а
сѣферѣ пѣлѣ шѣ сора са чеа маѣ маре Еѣ-
логия, крескътоареа лѣи Мѣхаил. Дн локѣл
патриархъ лѣи Иосѣф дѣмѣсионат, с'аѣ днтро-
нат Иоан Бекѣл вѣнт къ апѣсѣл, шѣ ла чеа
дѣтѣиа лѣтѣргѣе аѣ порѣпѣит а се трѣче
дн дѣптѣх шѣ а се помѣни дн екѣтѣни маѣ
дѣтѣиѣ папа, ва шѣ маѣ пѣинте.

Дѣпъ дѣпъ моартеа папѣи Нѣколае.
днтропѣндѣсе Мартѣн IV. фаворѣторъ лѣи
Карол де Анжѣ, с'аѣ стрѣкат вѣва днѣ-
леѣере къ Мѣхаил, кареле апоѣ днтрѣ Овѣ-
тинѣкъ аѣ опрѣт пре дѣаконѣ де а маѣ по-
мѣни пе папа, с'аѣ вѣнт къ Петрѣ де Ара-
гонѣа, аѣ вѣтѣт оѣпѣрѣле лѣи Карол де Анжѣ

*) Post quatuor annos.

din Albania, ші аѣ конѣптъит ла револуціеа Сісіліенілор дн зіоа де паці ла сеаррѣгъ (вечерніе), аѣ вѣтѣт ші пре Іоан Домнѣла Тесаліеі. Аічеа мѣрінд Міхаіл, фіѣл сѣѣ Андронік дн тропѣндѣсе ла 1283 аѣ катерісіт зпаціа фѣкѣтѣ де татѣл сѣѣ.

е) Нѣ се мѣптъісе імперіа візантіпѣ де днѣкѣкѣріле апѣсѣлѣі, маі алес кѣ еспедиціа крѣчіаділор, кѣнд дн коастеле сале се рѣдікѣ імперіа отоманѣ, кѣ статорнічіреа тропѣлѣі Ісламінѣ дн Прѣса Вітініеі, прін Отоман дн тѣѣл сѣлтан ал Тѣрчілор, кареле кѣчері маі мѣлте провінціі асіатіче дела імперіа романо-грекѣ. Апоі Орхан, фіѣл лѣі Отоман, трекунд дн Езропа, сѣпт Андронік тінерѣл ла 1328, дн тінесѣ кѣчеріріле маі департе. Ромѣно-Бѣлгаріі, пе де алтѣ парте кѣ алціі, кѣчереа деріле імперіеі, зпа дѣпѣ алта. Дн асемене дн пресѣрѣрі, пентрѣ а се пѣтѣ ажѣта де кѣтрѣ апѣсені дн контра Тѣрчілор, позѣлор оціі, с'аѣ дн торс імператорѣл іарѣ кѣ пропѣпереа зпیرهі кѣтрѣ апѣс, аѣ тріміе солі кѣтрѣ Філіп, рецеле Галіеі, пре Венедіанѣл Дандоло, іарѣ кѣтрѣ папа Бенедікт XII. пе монахѣл Варлаам, кареле с'аѣ дн тѣрпат акомпаніт де доі епіскопі латіні, делегаціі пентрѣ рестаторнічіреа зпаціеі де маі дн аінте; дн сѣ риторѣл Нічефор Григорас, кѣ кѣвѣлѣтѣл сѣѣ цінѣт дн аінтеа патріархѣлѣі Іоан ші алтор архіереі, аѣ дн педекат лѣкрѣл, ші епіскопіі папеі с'аѣ дн тѣрпат фѣрѣ резылат.

ф) Невоіле імперіеі крещеа. Дечі ла 1355 Іоан Кантакѣзін, сокрѣл лѣі Іоан Палеологѣл, аѣ тріміе доѣ соліі, пентрѣ зпیره ші ажѣторѣ. Зпа кѣтрѣ Клімїлте VI., ші алта кѣтрѣ Іночендіе VI., дн сѣ фѣрѣ резылат. Апоі, Іоан Палеологѣл,

дѣпѣ че с'аѣ трас Кантакѣзін ла монастіре, невоіт де дн вінцеріле лѣі Амѣрат сѣлтанѣл Тѣрчілор, че аѣ фост кѣчеріт Каліополе, стрѣвѣтѣнд пѣлѣ ла порціле Константінополеі, аѣ тріміе ші солі, ші дн сѣшї ел аѣ мерс ла Рома, знде прін актѣл формал, хрісовѣл че аѣ дат, аѣ пріміт зпаціеа; дарѣ ші аша п'аѣ пѣтѣт фолосі дн трѣ чева імперіеі сале, дн кѣт аѣ тревіт а фаче маі мѣлте чесіі лѣі Амѣрат, ші дѣпре претендііле ачествіа аѣ орбіт пе Андронік маі мареле фіѣ, ші пре ал доілеа Міхаіл лѣ дѣдѣ оѣсід (зѣлог) сѣлтанѣлѣі. Вѣзѣндѣсе пѣрѣсіт ѣе латіні, аѣ кѣлѣторіт дн Галіа кѣтрѣ Карол VI., ші дн Англіа кѣтрѣ Едзард III., кѣтѣнд ажѣторіѣ; ші с'аѣ дн тѣрпат ла Константінополе прін Віена, знде дн пѣрѣдїа Карол IV., ші прін Молдова дн зілеле Домнѣлѣі Александрѣ чел вѣп, тот фѣрѣ резылат, пѣмаі кѣ жѣрѣнѣе.

г) Лѣкрареа чеа маі де пе зрѣт дн трѣ зпیرهа бесерічілор, аѣ фѣкѣтѣ Іоан Палеологѣл фіѣл лѣі Міхаіл, дела 1422—48, кѣнд дн тоатѣ деара Візантіпѣ пѣ маі ретѣсесе алтѣ декѣт Константінополе, ші тревіле греко-романе ажѣпсесерѣ дн чеа маі де пе зрѣт мізеріе. Папа Езгеніе IV., пентрѣ а оѣорі лѣкрѣріле кончіліѣлѣі дн Констанціа ші Басілеа, атінгѣтоаре де преарогатівеле папале, аѣ врѣт а фаче сінод кѣ дн целедереа рѣсѣрїтенілор. Дечі с'аѣ хотѣрѣт локѣл дн трѣ зпیرهі дн Ферара, де знде, пентрѣ песта (чѣзма) ісѣзкнїтѣ, с'аѣ стрѣмѣтат дн Флоренца. Ла ачеста аѣ мерс дела рѣсѣрїт: імператорѣл Іоан Палеологѣл, Дімітріе деспотѣл фрателе імператорѣлѣі, патріархѣл Іосіф, маі мѣлці архіереі ші клірічі, дн тре каріі се

аѡла ши дин партеа Валахїеї мїтрополїдїї Макарїе ши Йосаѡ. Іаръ дин партеа Молдовей Damaп, къ дивъдатъ протопопъ ши рїторъ Грїгорїе Цамплїк, къ исторїографъ ачествї сїнод Сїлвестръ Сїропъ, пареле еклїсарх ши дїчеофілаксъ алъвесе-рїчеї марї. Аїче прїп акт формал, свъскрїс де императоръ ши де патриархъ, і де чеїалалдї архїереї, аѡаръ де ал Еѡесълвї Маркъ, с'аѡ ѡкътъ жїреа весерїчеї ръсърїтълвї къ а апъсълвї. Дъпъ ачеаста пътързїѡ сьит императоръ Константїн, ѡрателе лвї Іоан, аѡ къзът Константїнополе ла 1455 сьп Търчї, ши с'аѡ десѡкътъ ши жїреа къ апъсъл.

Іашї. Мартїе.

Г. Сеълескъ,
Професор.

ЖЕАНО ШИ КОЛЕН.

(Новелъ ѡрандозаскъ дин Секолъ XVIII.)

(Длїкеїере.)

Дошъл ши дѡтна н'аѡ длїцелес токма вїне че воїеа а зїче гъвернеръ, еї дпсъ къ тотъл ера дп пъререа лвї.

Жп сїнїор към е коконъл маркез, коптїнъ дъпсъл, пъ тревзїе а'шї сека креерїї къ стъдїї дешерте. Дака вреодатъ ва авеа тревзїндъ де жп цеометръ свълїм спре а лъа планъ пътънтърїмор сале, дп ва къпъта къ ванї. Де ва вої а дескърка ве-кїтеа новїлїтъдїеї сале кареа ажъпде пъпъ дп тїмпърїле челеа маї веки, дпшї ва къпта не жп венедїктїн. *) Аѡел е къ тѡте ар-дїле. Жп сїнїор жъне, пъскът дп поро-

чїре, пъ е нїчї пїктор, нїчї мъзїкант, нїчї архїтект, нїчї сковїтор, чї дъпсъл ѡче а длѡлорї тѡте ардїле длїкъръндъле прїп мърїнїміеа са. Е де маї мълт пред ѡъръ дпдоїалъ але пъртїпї не ачелеа декът а се депрїнде дп еле; е дешъл дака кокопъл маркез ва авеа гъст; е треава артїстїлор а лъкра пептръ дъпсъл; ши дешї се зїче преа дрепт, къ ѡменїї калїфікадї (дї дпделег не чеї преа авъдї) шїѡ тѡте ѡъръ але ѡї дивъдат, къчї адїкъ еї шїѡ а жъдека дешпре лъкрърїле не каре еї ле мъндъ ши ле пльтеск.

Ігнорантъл амавил прїпсъ їаръшї а ворвї, ши зїсе: Да Madamъ пре вїне аї ѡкътъ дпсепареа, къмкъ скопъл чел дїп тьїл ал ѡмълвї есте ка съ їсвѡтеаскъ дп содїетате. Дп кредїндъ, пѡте - се прїп шїїнде къшїга ачест ськчес? Аѡ есте ѡмъл ѡре-къндва дп ѡ компанїе вьпъ къ къцет де а къвънта дешпре цеометрїе? Дптреа-бъсе ѡаре-къндва дела жп върват ѡпест (чїнстїт) че стеа с'а ївїт астъзїї къ сѡреле? Нъ нїчї дешъл, стрїгъ маркеза дела Жѡа-потїере, ши ѡїтъл меѡ коконаш пъ тревзїе а'шї стїнде ценїл сълъ къ стъдїареа ачестор нїмїкърї; дпсъ ла жртъ че се дп-веде? Къчї е вїне ка жп сїнїор жъне се пѡтъ врїмїа къте ѡдатъ, към зїче дъмнїа-лвї върватъл меѡ. Дпшї сьвїне къ ам азїт зїкънд де жп авате, къмкъ чеа маї плькътъ дп шїїндъ ар ѡї жп лъкръ акъ-рвї пъте л'ам вїтат, каре дпсъ дпшї аре дпчепътъл къ Б. Къ Б. Madamъ? аѡ пъ е вѡтанїка? Нъ, пъ е нїчї дешъл вѡтанїка, дешпре каре шїа ворвїт; ачела, към дпї сївїѡ се 'пчепе къ Б. ши се терпїнеазъ дп ѡп. А! те прїчеп Madamъ, ва се зїчї власон; ачеаста дп адевър е ѡ шїїндъ про-

*) Аѡел се пътеск къзъгърїї папїсташї, карїї жртъ регъделе Стълї Бенедїкт.

ѡзндѣ: ачеа днсъ нѣ ѣ маі тѣлт дн мо-
дѣ, дѣпѣ че с'а пердѣт datina de a maі
decina армеле не зша кѣлесчеі; ачеаста
ар ѡі чеа маі де тревѣндѣ дн лѣме дн-
тр'ѣн стат кѣ о полідіе вѣпѣ. Де алтмін-
трелеа шѣнда ачеаста ар ѡі нешѣрцінітѣ;
астѣзі нѣ ѣ варвіер каре се нѣ аіѣѣ ар-
шѣрііле сале; ші Дта шіі кѣ тот че de-
vine оdatѣ а ѡі комѣн, ѣ пѣдін солелел.
Дн зршѣ дѣпѣ че с'а есамінат латѣреа
чеа таре ші слаѣ а шѣнделор, тревѣіе а
се dechide ка коконѣл маркез се дѣведе
а сѣлта (дѣпса, жѣка).

Натѣра, кареа ѡаѣе тѣте, лѣі і а dat
зп талент, каре се ва десволта нѣмаі де-
кѣт кѣ зп сѣкчес de міпѣне, ачеста ар ѡі
а кѣпта водѣвіле кѣ плѣчере. Градїіле жѣ-
ніеі днсодіте де ачест дар де ѡрѣпте дн
вор ѡаѣе сѣ ѡіе прівіт ка зп вѣрват де
чеа маі таре сперіндѣ. Дѣпсѣл ва ѡі плѣ-
кѣт де ѡемеі; ші ѡіндѣі капѣл плін де
кѣпѣрї, ле ва ѡаѣе ачелеа пентрѣ метре-
селе сале. Ел ва стрѣпѣне не Бахѣс ші
не Амор днтр'ѣн водѣвіл, пѣптеа ші зїоа
дн амтѣ, плѣчереіле (les charmes) ші ла-
крѣміле дн ал треілеа. Іар дн версѣріле
сале тотдеаѣна кѣнд ва нѣне кѣ зп пічіор
маі тѣлт сѣѣ маі пѣдін декѣм с'ар кѣдеа,
ле ва да не ачелеа спре дндрентаре плѣ-
тінд доѣзѣчї лѣідорї пентрѣ зп кѣпѣтѣ;
шї дн апалеле літератѣреі се ва ашеза
дн ранѣл лѣі Ла Фар, Chaulieux, Ham-
milton ші Воатѣр.

Дѣмна маркезѣ нѣмаі декѣт се крезѣ
не сїне de mama зпѣі спїрт ѡрѣмос, ші
ле дѣдѣ чїпѣ спїрцілор ѡрѣмошї дн Парїс.
Капѣл вѣрватѣлї жѣне дндатѣ вѣпї дн
верѣндѣіалѣ; дѣпсѣл шї а кѣшдігат артеа
ворвїреі ѡрѣр днделес, шї с'а перѡепндіо-

нат дн datina (habitude) de a се ѡаѣе кїар
de пічі о тревѣндѣ. Татѣл-сѣѣ вѣзѣндѣ'л
аша де елокѣент, ера некѣжїт ѡѣрте, кѣ
пѣ'л а ѡѣкѣт а днвѣда латїна, кѣчї і ар
ѡі пѣтѣт кѣшпѣра зп пост де ѡрѣпте дн-
тре персѣпеле жѣдекѣторешї. Мама кареа
авеа сіпдеміпте маі повїле, с'а днсѣрчі-
нат де а кѣзта зп редімент пентрѣ ѡїѣл
сѣѣ; каре ел ащептѣнд днѣла дѣпѣ амор.
Аморѣл кѣтѣ оdatѣ ѣ маі плѣкѣт ка зп
редімент. Дѣпсѣл ѡѣчеа спесе ѡѡарте
марї, пѣпѣ че пѣрїндіі сѣі се стоарсерѣ
шї маі таре дн траїѣл амѣсѣрат сіпїорї-
лор де ѡрѣпте,

О вѣдѣѣѣ жѣпѣ кѣ калїтѣді діа вѣчі-
пѣтатеа лор, кареа аѣеа нѣмаі авѣдіі де
міжлок (fortune médiocre), dınadınc аврѣт
а се ресолѣа спре а пѣне дн сігѣрїтате
аверїле челе марї а Домпѣлї шї а Дѣ-
пнеі дела Жѣанотїер, трѣгѣнд не ачелеа
дн прѡпрїетата са прїп кѣсѣторїреа кѣ
маркезѣл жѣне, — дрепт каре дн шї а
тѣдіі не дѣпсѣл ла сїне, іа dat сѣ днде-
леагѣ кѣ п'ар ѡі дндїферентѣ кѣтрѣ дѣп-
сѣл, дн днкѣпѣтѣ, дн сѣѣжѣгѣ ѡѣрѣ осте-
неалѣ. Дѣпса кѣнд дн лѣзда, кѣнд дн
dedea сѡатѣрї, дѣпса а devenїт прїетена
чеа маі вѣпѣ а пѣрїптелї шї а татемеі.
Зна вѣтрѣпѣ дн вѣчїні прѡпѣсѣ кѣсѣто-
рїеа. Пѣрїндіі орѣвідї де спїлндрѣеа легѣ-
тѣндеі ачестеїа, прїмірѣ вѣкѣрос прѡпо-
зідіеа. Еї дѣдѣрѣ не зпїкѣл ѡїѣ ла прїе-
тена іптітѣ. Маркезѣл жѣне пѣрчеасѣ а
се кѣсѣторї кѣ о ѡемее не кареа о adora,
шї de кареа шї ел ера іѣвїт; прїетенїї
касѣї дн ѡерїчітарѣ; каре de каре ѡѣчеа
прегѣтірї пентрѣ хайнеле тревѣнчіѡсе спре
зпїтѣ шї епїталат.

Дѣпсѣл се аѡла днтр'о дімінеаѣт не

целъкѣи плькѣтеі сале содъ не кареа дѣ дѣдъръ лѣи аморъл, стѣма шѣ прѣтенѣа; дѣпшѣи се дѣтокмѣа спре о вѣадъ маі делѣчѣосъ, кънд іатъ вѣне зп сервдела дѣмна матъ къ тотъл сперѣат. Еакъ шѣ алте повъдѣі, зѣче ел; зшѣерѣі дешертаръ каса Домпълѣи шѣ а Дѣмнеі; тѣте сѣлт къпрѣнсе де крезеторѣ; се ворвеще деспре дѣкѣсѣре, шѣ дѣмѣи тревъѣе а къзта ка съ мѣсе пльтеаскъ леафа. Се ведем пѣдѣпел, грѣи маркезъл, че ва съ фѣе авантѣра ачеаста. Аша ѣ, зѣче вѣдъва, мерѣі де ѣ педенсеще не влъстѣмадѣі ачеіа, мерѣі ізте. Дѣпсѣл фѣе аколо, ажѣде ла касъ; татъсѣѣ дѣ шѣ ера прѣос: тодѣі доместѣчѣі фѣдѣръ каре дѣ кътрѣѣ, шѣ дѣсеръ къ сѣне тот че аѣ пѣтѣт. Матъса ера сѣнгѣръ, фѣръ ажѣтор, фѣръ тѣнгѣере, скълдатъ дѣ ла крѣмѣі, пѣі реста нѣмѣк, фѣръ пѣмаі сѣвѣпѣреа аверѣлор, а фѣрѣтѣсѣеі, а грѣшелелор шѣ а спеселор фѣкѣте невънедѣе.

Дѣпъ че фѣѣл а пльнс тѣлт тѣмп къ мама, дѣ зѣче дѣпсѣл ла зрѣмъ: се пѣ десперѣм, астъ вѣдъвѣ жѣпъ не іѣвеще де перѣт (eperdument), ѣа ѣ маі цѣперѣосъ дѣкъі авѣтъ; еѣ тѣ воіѣ дѣцѣледе къ дѣпса; воіѣ сѣзра ла дѣпса, шѣ о трѣмѣт ла Дѣта. Дѣпсѣл се редѣторѣче ла метреса са, шѣ о афлѣ дѣтѣрѣдѣшатъ къ зп офѣдер фѣрте амавѣл. Че! едѣі Дѣта, Домпъле дѣла Жѣанотѣер; че аі де а фѣче аічѣ? Асфел дѣі пѣрѣсѣдѣі не матъта? Мерѣі ла тѣкълѣса фѣеѣе, шѣ спѣнеі къі воіѣск тот вѣпеле: еѣ ам тревъѣндъ де о катарѣеръ, шѣ дѣ даѣ еі префѣрѣнда. — Бѣіате, мѣ те везѣ фѣкѣт вѣне, дѣ зѣче офѣдеръл де веі а те дѣрола дѣ компанѣеа теа, дѣі воіѣ да леафѣ бѣпъ.

Маркезъл амѣдѣі, къ інѣма тѣрѣзратъ

пѣрѣеасъ спре а черѣета не фостѣл сѣѣ гѣвернер, дѣ депѣсе дѣрѣреа дѣ сѣпъл лѣі, шѣ черѣ сѣат дѣла дѣпсѣл. Ачѣста дѣ сѣѣтѣі де а се фѣче гѣвернер де прѣчѣі кът есте дѣпсѣл. Ваі! еѣ пѣ шѣѣ нѣмѣк, Дѣта пѣ мѣі дѣвѣдат нѣмѣк, шѣ Дѣта едѣі каѣса прѣмаръ а непорѣчѣреі тѣле; шѣ сѣспѣпъ грѣнд асѣмѣеа. Се фѣчѣі romane, дѣ зѣче зп сѣпѣрт фѣрѣтос каре ера де фѣдъ, къ де ачѣлеа дѣшѣі пѣте ажѣта омъл скъпѣтат.

Бѣрватѣл жѣне маі десперат ка орѣ кънд, а конкѣрс ла конѣсарѣл тѣмѣі сале, ачѣста ера зп Тѣатѣн фѣрте акрѣдѣтат, каре дѣреѣеа лѣмаі не фѣеѣле чѣлеа де о консѣдерадѣі прѣмаръ; не каре кът 'а а вѣзѣт, с'а дѣпѣтат кътрѣ дѣпсѣл. Ах Дѣмнезѣл теѣ, Домпъле маркез, знде ѣ кълеаска Дѣтале? Кът се афлѣ респѣктавѣла дѣмпъ маркезъл тама Дѣтале? Сѣрѣтанъл непорѣчѣі 'а а епарат дѣсастрѣл фѣамѣіеі сале. Не кът дѣ еспѣка не атѣт лѣасъ Тѣатѣн о мѣпъ маі грѣа, маі індѣферентъ, маі імпосантъ. — Фѣѣле, іатъ аста ѣ воіа лѣі Дѣмнезѣл: авѣдѣле сѣрѣвѣск пѣмаі спре корѣмпѣреа інѣмѣі; арѣтат-аѣ дар Дѣмнезѣл харѣл сѣѣ кътрѣ тама Дѣтале фѣкъндѣо чѣршѣтѣре? Аша ѣ, Домпъле. Къ атѣт маі вѣне, дѣпса ва фѣі сѣнгѣрѣ де а са тѣнтѣре. Дѣпсѣл пѣрѣнте, ащѣптѣнд ачѣеа, пѣтѣ-ва къпѣта чѣва ажѣтор дѣ лѣтеа ачѣаста? Адѣе фѣѣле, ѣ о дамъ де кѣрте кареа тѣ ащѣаптѣ.

Маркезъл жѣне маі ера се аморѣдѣаскъ; маі асѣмѣеа фѣ тратат прѣп тодѣі прѣтенѣі сѣі, шѣ аша дѣчѣпѣ а кълоадѣ лѣтеа маі вѣне дѣтрѣо жѣмѣтатѣ зѣка дѣ рѣстѣл дѣтрег а вѣеѣі сале.

Токма кънд ера къѣздат дѣ десперѣдѣіе дѣпсѣл веде а дѣпѣнта о трѣзѣрѣ

антикъ дървѣндъ въ фем де кърдѣцѣ (tom-
beau) акоперитъ къ перделе де пеле, дп-
содитъ де алте патръ, дпкъркате тоате.
Дп тръсъръ шедѣа въ кърват жѣне дп-
веститъ фрѣмос; дънсѣл авеа образъ ротѣндъ,
ши фраѣдъ каре респѣра дѣлѣаѣцъ ши виою-
шиѣ. Невастаѣ мѣтѣикъ врѣпетъ ши о фрѣм-
седѣе алеасъ ера алипѣтъ де латѣреа лѣи.
Тръсѣра нѣ мерѣеа ка карѣлъ зпѣи кокопашъ
— petit - maitre —. Кълъторѣлъ пѣтеа
дар се ѣае дп окѣ не маркезѣл пемѣшкатъ
ши адѣпкатъ дп дѣререшѣи. О Дѣмпнезѣл
меѣ! стрѣгъ ел, еѣ кредъ къ ачѣста ѣ Жѣано.
Ла пѣмѣреа ачѣста маркезѣл дпши рѣдикъ
окѣи, тръсѣра стѣ не лок; ачѣста ѣ кѣар
Жѣано, ачѣста ѣ Жѣано. Бърѣѣдѣлѣлъ рѣ-
пѣт де вѣкѣрѣе пѣмаѣ декът а сѣрѣт жос
ши а кѣрс спре а дпвѣрѣдѣшеа не векѣл
сѣѣ камѣрадъ. Жѣано кѣпоскѣ не Колен;
рѣшѣеа ши лакрѣшѣеа дѣ коперѣрѣ обр-
зѣл. Тѣ м'аѣ пѣрѣсѣт, зѣсе Колен, дпсѣ
дѣдѣ стѣ вѣне а домн маре, еѣ те ѣвѣск
тотѣши. Не Жѣано дп кѣѣндарѣ ши'л
мѣшкарѣ асте кѣвѣнте ши а епаратъ сѣспѣ-
пѣнд о парте дп ѣсторѣеа са. Вѣно дп
оспѣтѣрѣе, знде ам кѣартѣр, спре а'мѣ дп-
шѣра чѣлелалте, дѣ зѣсе Колен, дпвѣрѣдѣ-
шазѣ не невѣстѣѣа меа ши сѣ мерѣемъ а
пѣрѣзѣи дппрезѣлъ. Еѣ мерсерѣ тѣстрѣеѣ
не жос пѣтрекѣдѣ де вагадѣе. Че аѣѣтеа
тръсѣрѣ? дѣрѣ сѣнтъ але тале? Аша, тѣте
сѣнтъ але теле ши а невѣстеѣ теле. Ноѣ
сѣсѣмъ дѣла сат; еѣ сѣтъ капѣлъ зпѣеѣ мапѣ-
фактѣрѣ де фѣр ши де арапѣ. Еѣ м'амъ
кѣсѣторѣтъ къ ѣѣеа зпѣеѣ пѣрѣѣдетѣръ авѣт;
поѣ амъ лѣкратъ фѣрте мѣлтъ; Дѣмпнезѣл пѣаѣ
вѣнекѣвѣзѣотат; поѣ нѣ пѣ амъ скѣмватъ рап-
гѣл, поѣ сѣнтѣмъ порѣчѣдѣ, поѣ вѣмъ аѣѣто-
ра не пѣрѣтепѣлъ постѣрѣ Жѣано. 'Се нѣ

ѣѣи маѣ мѣлтъ маркез; тѣте мѣрѣрѣеа лѣ-
меѣ нѣ пѣлѣтѣскъ кѣтъ въ пѣрѣтепъ вѣп. Тѣ
те вѣеѣ рѣ'нѣторѣче къ mine ла сат, еѣ те
воѣзъ дпвѣѣда месѣрѣеа меа, ачѣеа нѣ ѣ
преа грѣа, еѣ дѣдѣ воѣзъ фѣче парте, ши
вѣмъ вѣедѣѣи воѣошѣи дп ачѣл зпѣѣѣ алъ пѣ-
мѣлтълѣѣи, знде не амъ пѣскѣт.

Жѣано ка пѣрѣѣтъ с'а сѣмѣдѣтъ не сѣне
дпмѣрѣдѣтъ дптре дѣрѣре ши вѣкѣрѣе, дп-
тре фрѣѣѣзѣте ши рѣшѣе; ши зѣсе шиѣшѣи
кѣтѣпел: тодѣ прѣтенѣи меѣ къ сѣпѣртъ фрѣ-
мосъ м'аѣ дпшелат, ши Колен не каре
л'амъ вѣрѣсѣтъ дпмѣи вѣне сѣнгѣръ спре аѣѣторъ.
Кѣтѣ дпвѣѣѣѣтѣрѣ! Иѣма чѣа вѣпѣ а лѣи
Колен десволтѣ дп ѣѣма лѣи Жѣано мѣ-
гѣрѣлъ патѣрѣлѣлѣи вѣп, не каре лѣтеа дп-
кѣ нѣ л'а дпвѣѣшѣт. Дѣнсѣл сѣмѣдѣа къ
пѣ'шѣи поате пѣрѣсѣи не татѣ-сѣѣ ши не
тамѣ-са. Ноѣ вѣмъ авеа грѣѣе де тамѣ-
та, зѣсе Колен, ши кѣтъ ѣ пѣпѣтрѣ вѣетѣл
тѣѣ татѣ, каре се аѣлъ дп пѣнсѣрѣе, а-
ѣѣпѣтъ пѣѣѣнтѣлъ трѣвѣле: кѣрѣѣетѣрѣи сѣѣи
вѣзѣпѣдъ къ нѣ маѣ арѣ пѣмѣк, се воръ мѣл-
ѣѣтѣи къ пѣѣдѣи лѣкрѣ, еѣ воѣзъ лѣа тѣте а-
сѣспѣрѣмѣи. Колен фѣкѣ чѣе фѣкѣ ши сѣѣсе
не татѣлъ дпнъ пѣнсѣрѣе. Жѣано с'а рѣ'нѣторѣ
дп патриѣшѣи къ пѣрѣпѣдѣи сѣѣи, карѣи се а-
пѣѣкарѣ ѣарѣшѣи де а лѣр пѣроѣшѣѣѣе де
маѣ пѣпѣте. Дѣнсѣл се кѣсѣторѣи къ о сорѣ
дѣ а лѣи Колен; карѣа ѣѣндъ де о фѣре къ
фратѣле, дп фѣкѣ фѣрте порѣчѣт. Ши пѣ-
рѣпѣдѣи лѣи Жѣано дпнъ дппрезѣлъ къ дѣнсѣл
вѣзѣрѣ, кѣтѣкъ порѣкѣлъ нѣ стѣ дп вапѣ-
тате (дѣшѣртѣѣѣѣе).

J. J. Mány.

ТРЕЇ АРКАШІ

с а ѝ

АЛТАРЪЛ МЪНЪСТИРЕЇ ПЪТНА.

6974. Izlăie 10.

Domnă Стефан, viteaz mare че-аѝ dat гроаза
прип пѣгънї,

Лѣкаш сѣлт креѣнїпътъдї асгъзї вреа сѣ факъ дар
Шї не малърїе Пътнї кѣ vitezїї сеї Ромънї
Днєсшї мерѣе сѣ алаагъ локъл сѣлтѣлѣ Алтар.

Маре овѣї'а зрмеазъ шї не кълме се лѣдѣе
Прекъм авърїї не валтъ кълд лѣмина се ѡвѣе;
Къпїтанї, хотпоцї кѣ ланче шї кѣ платоше де фер,
Не-аї лор каї сїренї, стаѝ пѣндрї ка ла семнѣл
де рѣсоѡѣ,

А Молдовеї стеаг де славъ флѡже фалнїк дн чер,
Бѣчївѣл вѣдѣе'н мѣнте, ехпъ валеа де чїппоѡѣ.

Еагъ кѣ лѣг'о товїлъ Domnă Стефан с'аѝ опрїт!
Тотъл гаче. . . Окїї цїпгъ, стѣ попоръл неклїнтїт.
Треї остапї кѣ арче'н пѣне не товїлъ-акъм се зркъ:
Дої, ка зїмврѣл аѣерї, пѣндрї; палцї ка врадѣл
дела мѣнте,

Не-а лор змерї поартъ глѣгъ, ла врѣѝ палощ, шї
не фрзїте
Кѣ а лор лѣпцї шї негре шете се ковоар'о неа-
гръ църкъ.

Еї адез кѣ а лор сѣдѣатъ ренезїтъ сѣс дн жор
Шїнтр'а флѣдерїлор фокърї аѝ опрїт вѣлтъръ'н свор.
Мѣлте фїаре дїн чеї кодрї, мѣлцї дѣштанї тїнерї,
сѣмедї,

Дронт дн мїмї, фронт дн фрзїте, аѝ сїмцїт а
лор сѣдѣцї;

Кѣчї еї сѣлт аркашїї вреднїчї а лѣї Стефан Domnă
чел mare,

Че'шї гѣтѣдѣ акъм сѣдѣата с'о їсѣаскъ'н де-
пъртаре.

— Кошї траѣдї! Еѝ вреѝ асгъзї сѣ тѣ 'нтрѣк
дн арк кѣ вої! —

Аша зїче Domnă Стефан; еар воїнїчїї амъндоръ

Се плекъ, арчеле'шї днкоардъ, трагъ, сѣдѣїле
лор своаръ,

Спїнтекъ рѣпѣде вѣптѣл че дѣ фок шї вѣжжѣе,
Се тот дѣкъ, се дѣк ка гъндѣл, шї дѣ авїа окїїла
зѣрѣе

Пе кѣтп департе, департе, локъл зндѣ се ковоаръ.

Бра 'н черърї се рѣдїкъ, зрлъ деалѣл, влокотедѣ!
— Сѣ трѣцїї копїї: ле зїче Стефан че акъм се
гѣтѣе;

Сѣврїже коарда дїн аркъ'ї, флѣдеръ сѣдѣата'н вѣнт
Шїере, трече маї департе, шї се 'нѡїце дн пѣмълт.

— Аколо фї-ва алтаръл: стрїгъ фалнїкъл топаръ
Че се 'нкїпъ шї се плекъ не рѣсвоїнїкъл сеѝ арк;
„Сѣ трѣаскъ Domnă Стефан! Бра 'н черърї се
рѣдїкъ,

Шї попоръл жос не вале, змїлїт дн цѣпъкї пїлъ!

В. А.

ПЪТЕРЕА МЪІЕРІІ.

(Дѣпъ Шїлер.)

Пътернїче вої сѣтѣдї прип лїпа днкънтаре,
Прип маїка пътере а пресептѣлѣї вѣнд;
Тѣчереа че нѣ нѣне еа сїнгъръ 'н лѣраре,
Ачѣеа пѣртѣрареа н'о поате нїче кълд.
Дѣла вѣрват трѣнеаска вѣртѣте се пофѣдѣе.
А лѣдїї демїтате с'о танъцїнъ ел;
Прип градїе дѣлчїацъ, мѣїереа стѣпънеѣе,
Еа пѣта сѣ домнеаскъ прип ал пѣчѣрїї зел.
Мѣлцї аѝ домнїт, аша е, кѣ а спїртѣлѣї пътере
Шї кѣ фантеле сале пѣрїреа ш'аѝ лѣцїт,
Днєсъ тѣ лор атѣнчѣ нѣ лѣаї фост дн авѣре,
Тѣ — маї палтъ корѡпъ, — атѣнчѣ лѣаї лїпсїт!
Рѣдїн' адеврѣатъ е пѣтаї а мѣїерїї
Фрѣтсеѣдъ мѣїереаскъ плїнъ де зел, спїрїт,
Днєса домнеѣе зндѣ еа се дѣ арѣтърїї,
Домнеѣе пѣта нептрѣ кѣчї с'а дескоперїт.

Велѣ.